

Distr.: General  
10 December 2002  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العامة



الدورة السابعة والخمسون  
البند ٢٥ من جدول الأعمال  
المحيطات وقانون البحار

رسالة مؤرخة ٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ موجهة إلى الأمين العام من  
الممثل الدائم لتركيا لدى الأمم المتحدة

يهدي الممثل الدائم لتركيا لدى الأمم المتحدة تحياته إلى الأمين العام للأمم المتحدة  
ويتشرف بأن يحيل إليه تعليقات تركيا على اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار بمناسبة  
الذكرى العشرين المقبلة لفتح باب التوقيع عليها (انظر المرفق).

وأرجو منكم التكرم بتعميم نص هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق الدورة  
السابعة والخمسين للجمعية العامة في إطار البند ٢٥ من جدول الأعمال.

(توقيع) أوميت بامير  
الممثل الدائم

## مرفق الرسالة المؤرخة ٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ الموجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لتركيا لدى الأمم المتحدة

دأبت تركيا على دعم الجهود الدولية لإقامة نظام للبحار يستند إلى مبدأ الإنصاف ويكون مقبولاً لدى جميع الدول. وفي هذا الخصوص، تابعت تركيا مؤتمر الأمم المتحدة الثالث لقانون البحار باهتمام شديد وتقدمت بمقترحات ملموسة أثناء مداولاته. غير أن النتيجة التي تحققت في نهاية عملية طويلة من المناقشات، أي اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار لعام ١٩٨٢، لم يحالفها النجاح فيما يتعلق بالتوصل إلى الحل المتوازن العادل الذي طالما سعت إليه تركيا.

وهذه النتيجة غير المرضية ناجمة عن أن الاتفاقية لا تشير على النحو الملائم إلى الأوضاع الجغرافية الاستثنائية وأنها غير قادرة على إقامة توازن مقبول بين المصالح المتضاربة. وعلاوة على ذلك، لا تتضمن الاتفاقية أي نص بشأن تسجيل تحفظات على بنود محددة.

وتتفق تركيا مع القصد العام للاتفاقية ومعظم أحكامها. ألا أنها غير قادرة أن تصبح طرفاً فيها نظراً لأوجه القصور المشار إليها أعلاه.

وتجدر الإشارة إلى أن تركيا شاركت في مختلف العمليات التفاوضية الدولية وأبرمت اتفاقات متعددة لتنظيم نظام البحار والجوانب المختلفة للمسائل البحرية، إن في منطقتها أو على الصعيد العالمي. وهي تؤمن إيماناً راسخاً بضرورة التوصل إلى تسوية سلمية لأي مسائل عالقة بين البلدان.

وبما أن تركيا بلد يعلق أهمية كبيرة على صون السلم والاستقرار الدوليين، فإنها ستواصل بذل كل جهد ممكن للإسهام في البحث عن حلول سلمية تلبي ضرورات التوصل إلى نتيجة متوازنة وعادلة.